

Porównanie tłumaczeń Jana 14:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Jeszcze chwila, a — świat Mnie już nie zobaczy, wy zaś widzicie Mnie, gdyż Ja żyję i wy żyć będziecie.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jeszcze chwilę i świat Mnie nie już ogląda wy zaś oglądacie Mnie bo Ja żyję i wy będziecie żyć
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jeszcze chwila,* a świat Mnie już oglądać nie będzie; lecz wy Mnie oglądać będziecie, bo Ja żyję** i wy żyć będziecie.***1)2)3)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Jeszcze mało i świat mnie już nie widzi, wy zaś widzicie mnie, bo ja żyję i wy żyć będziecie.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jeszcze chwilę i świat Mnie nie już ogląda wy zaś oglądacie Mnie bo Ja żyję i wy będziecie żyć

¹⁾ <x>500 7:33</x>; <x>500 12:35</x>; <x>500 16:16</x>

²⁾ <x>550 2:20</x>

³⁾ <x>500 3:16</x>; <x>500 6:57</x>; <x>570 1:21</x>